

Einhell®

ⒹK Monteringsvejledning
Slangevogn

ⒹN Monteringsveiledning
Slangevogn

ⒹS Monteringsanvisning
Slangvagn

ⒹFIN Kokoamisohje
Letkuvaunu

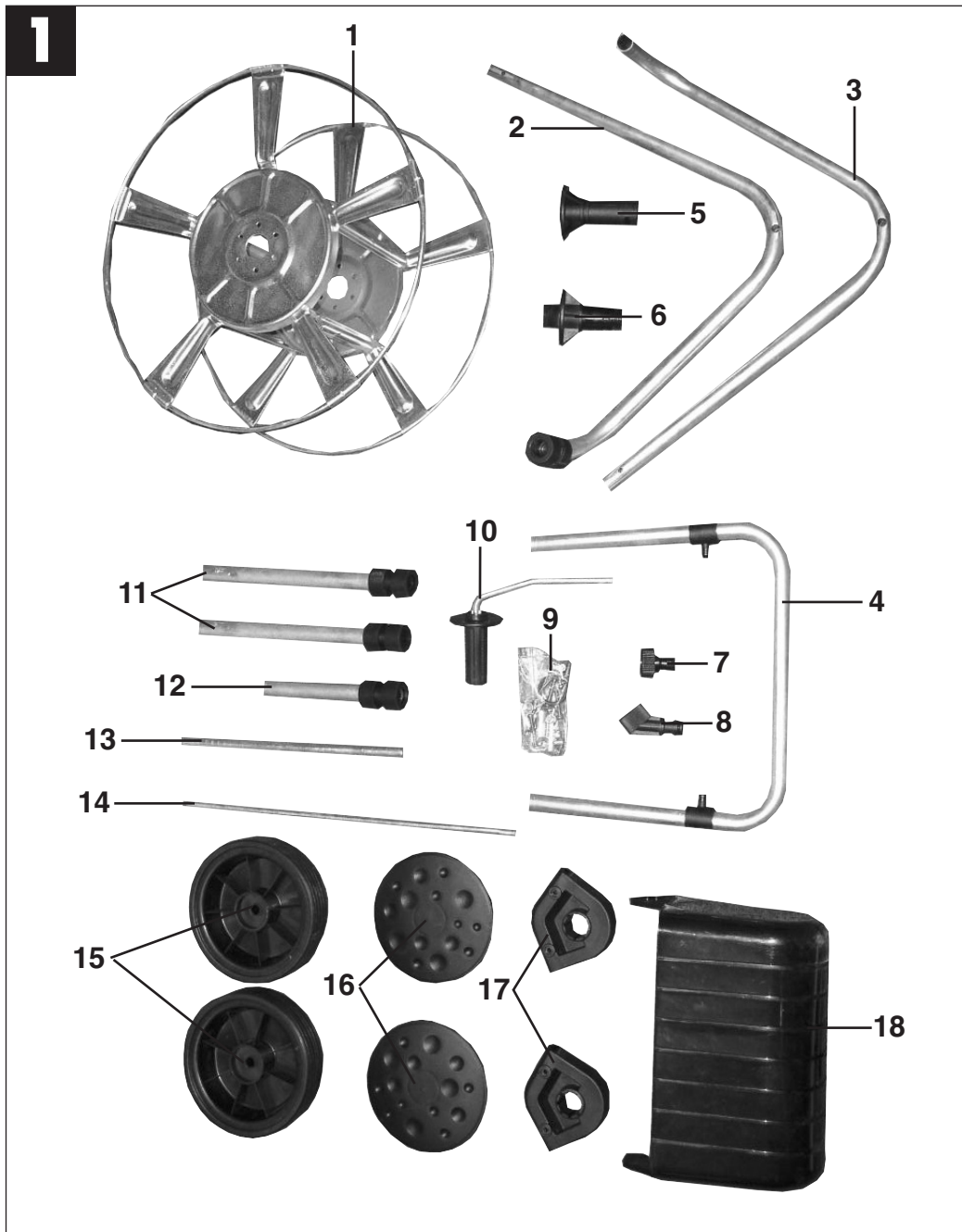
3



Art.-Nr.: 41.737.37

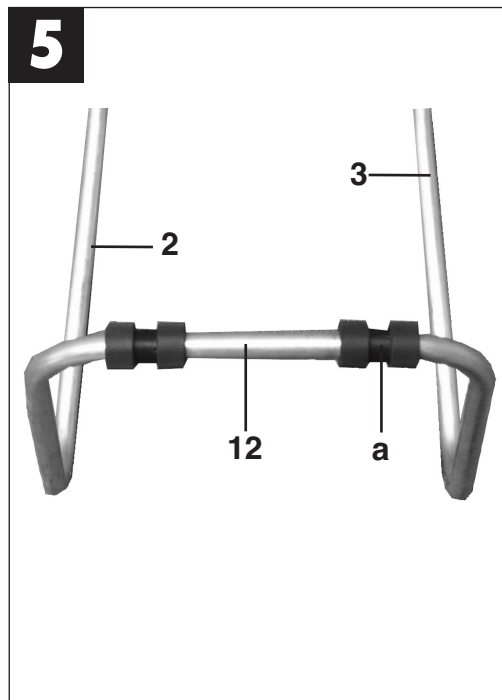
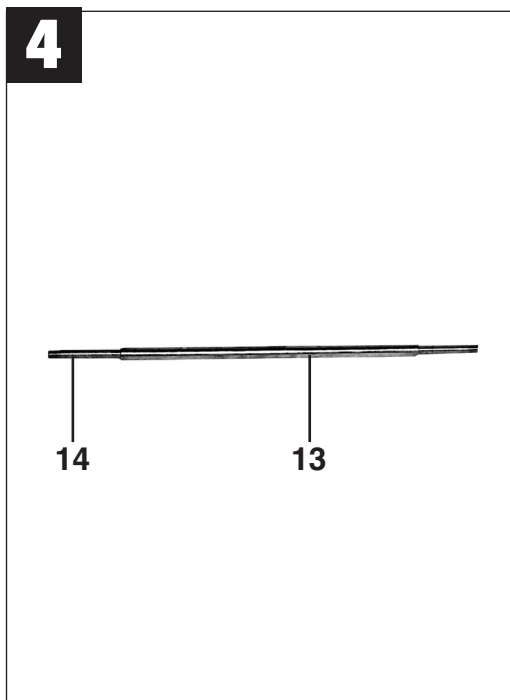
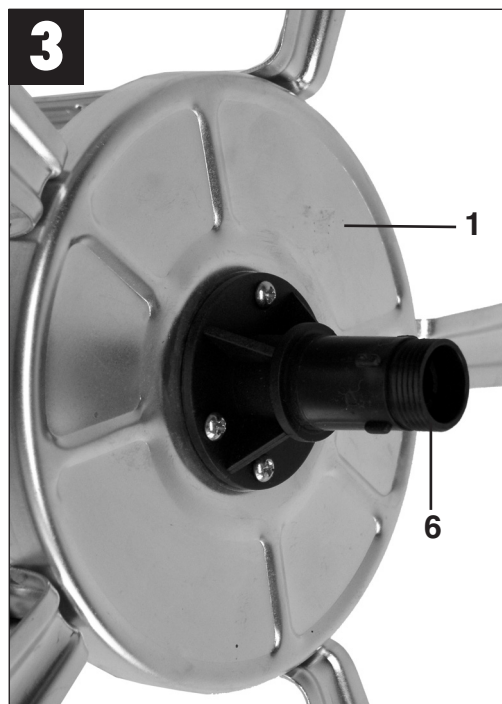
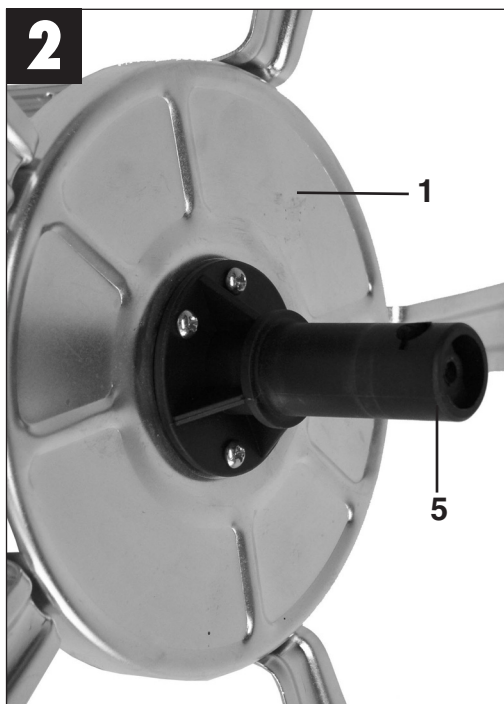
I.-Nr.: 01018

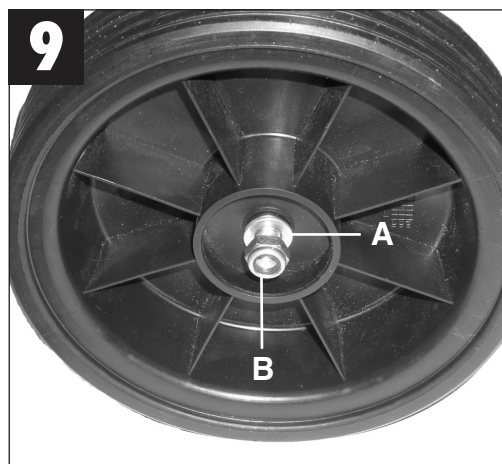
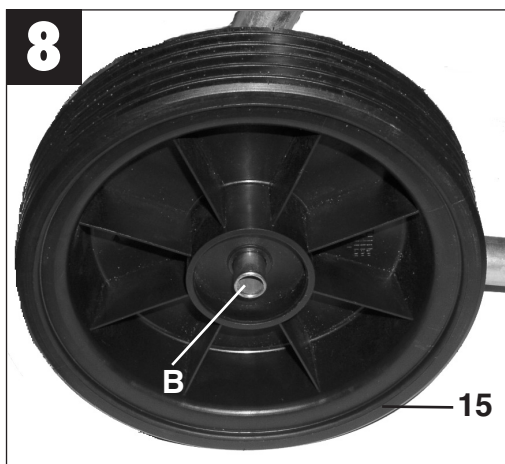
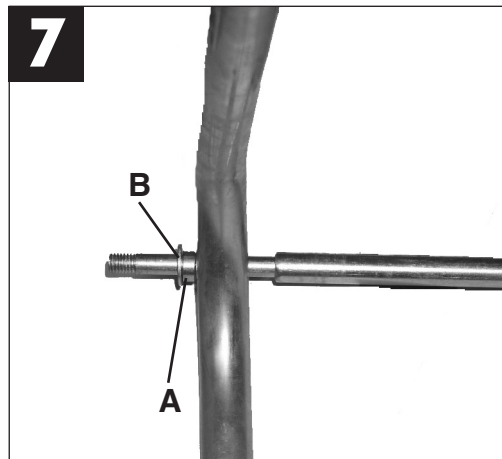
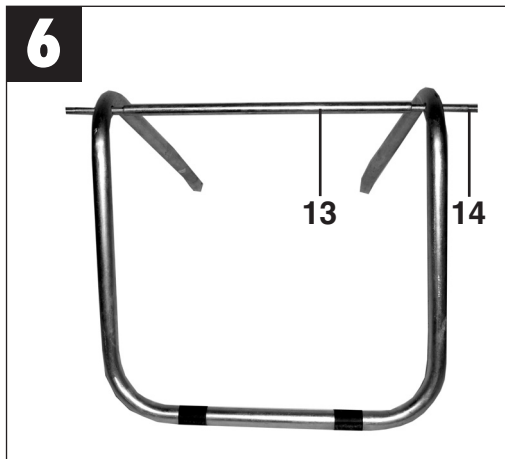
BG-HR **60Z**

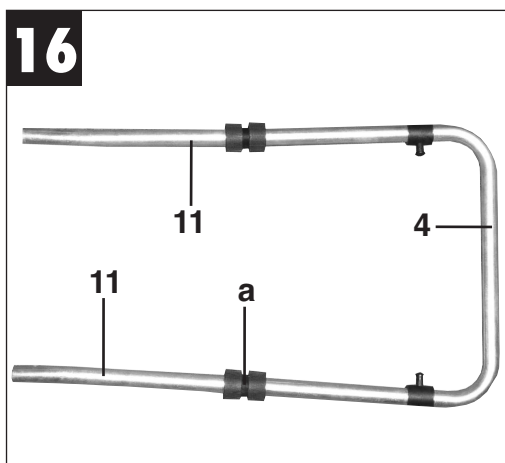
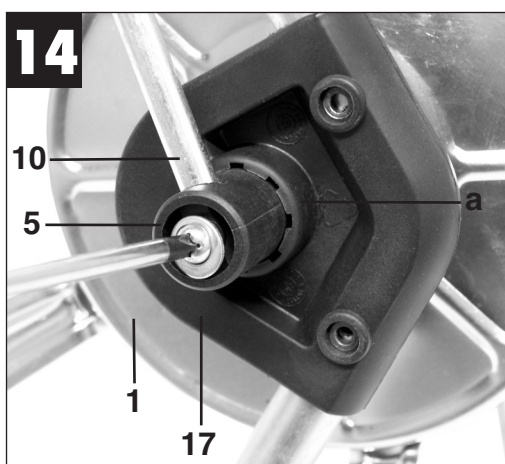
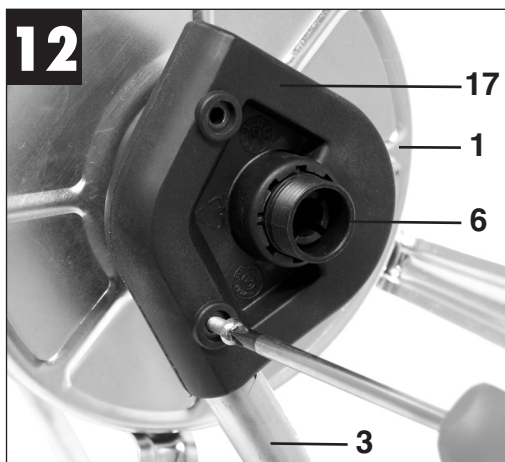


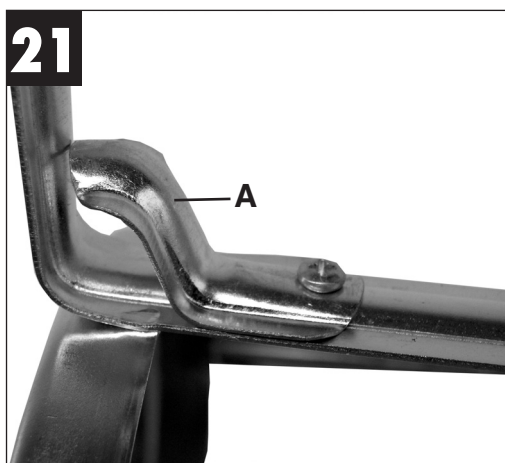
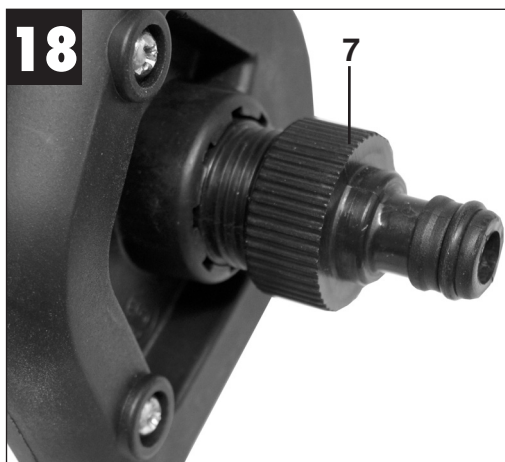
Pos. 5 ET.-Nr.: 41.737.32.01
 Pos. 6 ET.-Nr.: 41.737.32.02
 Pos. 7 ET.-Nr.: 41.737.32.04

Pos. 8 ET.-Nr.: 41.737.32.03
 Pos. 9 ET.-Nr.: 41.737.32.05









DK**N****1. Montering (fig. 2 - 21)**

Gå frem i den viste rækkefølge.

Yderligere oplysninger:

- Fig. 4: Røret (13) skal skubbes over hjulakslen (14).
- Fig. 5: Fodrør (2, 3, 12) samles med rørforbinder (A). Omløbermøtrik skrues et par gevindgange på, så gevindet ikke beskadiges i forbindelse med samling. Skrues fast efter samling.
- Fig. 7: Muffe (A) og underlagsskive (B) anbringes på akslen.
- Fig. 8: Hjul (15) og muffe (B) anbringes på hjulakslen.
- Fig. 9: Underlagsskive (A) anbringes på aksel, sekskantmøtrik (B) spændes.
- Fig. 12: Tromle (1) og understel monteres ved hjælp af rørforbinder (17).
- Fig. 14: Afstandsring (A) monteres, krumtap stikkes gennem hullet i lagringen (5) og skrues fast.
- Fig. 16: Omløbermøtrik skrues et par gevindgange på, så gevindet (A) ikke beskadiges i forbindelse med samling. Skrues fast efter samling.
- Fig. 21: Slangestykket, der går hen til den buede slangeforbindelse (8), spændes fast med klemmen (A).

2. Drift

Forbindelsesslangen mellem vandhanen og slangevognen kan sluttes til den lige tilslutning (7).
 Bemærk: Vandhane lukkes, når den ikke er i brug.

3. Pleje og vedligeholdelse

Slangeforbindelser kontrolleres jævnligt for evt. utætte steder og beskadigelser. Skrueforbindelser tjekkes jævnligt og spændes efter behov.

4. Bestilling af reservedele

Følgende oplyses i forbindelse med bestilling af reservedele:

- Type
- Artikelnummer
- Identifikationsnummer
- Nummer på påkrævet reservedel

5. Bortskaffelse

Tilbehør og emballage bør indgå i et miljøvenligt genbrugskredsløb. Plastkomponenter er mærket for nemmere sortering.

1. Montering (fig. 2-21)

Følg den rækkefølge figurene viser.

Tilleggsmerknader:

- Fig. 4: Røret (13) må skyves over hjulakselen (14).
- Fig. 5: Sett sammen fodrøret (2, 3, 12) med rørforbindelsen (A). For at gjengene ikke skal bli skadet når røret stikkes sammen, må overfalsmutteren skrues noen gjeengeomganger på; skru den fast når rørdelene er stukket sammen.
- Fig. 7: Skyv hylsen (A) og underleggsskiven (B) inn på akselen.
- Fig. 8: Skyv hjulet (15) hylsen (B) inn på hjulakselen.
- Fig. 9: Skyv underleggsskiven (A) inn på akselen, trekk til sekskantmutteren (B).
- Fig. 12: Monter trommelen (1) og understellet (2) ved hjelp av rørforbindelser (17).
- Fig. 14: Stikk på avstandsringen (A), stikk sveiven inn i lageret (5) gjennom festehullet og skru den fast.
- Fig. 16: For at gjengene (A) ikke skal bli skadet når røret stikkes sammen, må overfalsmutteren skrues noen gjeengeomganger på; skru den fast når rørdelene er stukket sammen.
- Fig. 21: Fest slangestykket som ledes bøyd (8) til slangekoplingen med klemme A

2. Bruk

Forbindelsesslangen mellom vannkranen og slangevognen kan koples til den rette koplingen (7).
 OBS: Steng vannkranen når slangevognen ikke er i bruk.

3. Vedlikehold og stell

Kontroller med jevne mellomrom slangeforbindelsene for tetthet og skader.

4. Bestilling av reservedeler

Følgende opplysninger skal gis:

- Type utstyr
- Utstyrets artikkelnummer
- Utstyrets identnummer
- Reservedelsnummeret til den nødvendige reservedelen

5. Destruksjon

Tilbehøret og emballasjen bør leveres til miljøvennlig gjenvinning. Kunststoffdelene er merket med tanke på resirkulering av adskilte sorter.

S**FIN****1. Montering (bild 2-21)**

Följ bildernas ordningsföljd.

Extra instruktioner:

- Bild 4: Röret (13) måste skjutas över hjulaxeln (14).
- Bild 5: Montera samman bottenrören (2, 3, 12) med rörkopplingar (A). För att gängorna inte ska skadas när delarna skjuts samman, skruva på överfallsmuttern med ett par gängor, och dra sedan åt efter att delarna har satts samman.
- Bild 7: Skjut hylsan (A) och distansbrickan (B) på axeln.
- Bild 8: Skjut hjulet (15) och hylsan (B) på hjulaxeln.
- Bild 9: Skjut distansbrickan (A) på axeln, dra åt sexkantmuttern (B).
- Bild 12: Montera samman slangvindan (1) och stativet (2) med rörkopplingar (17).
- Bild 14: Sätt på distansringen, sätt in veven i monteringshålet i lagret (5) och skruva fast.
- Bild 16: För att gängorna (A) inte ska skadas när delarna skjuts samman, skruva på överfallsmuttern med ett par gängor, och dra sedan åt efter att delarna har satts samman.
- Bild 21: Fäst slangstycket som är böjt mot slangkopplingen (8) med hjälp av klämman A.

2. Användning

Kopplingsslangen mellan vattenkranen och slangvagnen kan anslutas till den raka kopplingen (7).

Obs! Stäng vattenkranen om du inte använder slangen.

3. Underhåll och skötsel

Kontrollera i regelbundna intervaller att slangkopplingarna är tät och inte har skadats.

4. Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nummer
- Reservdelsnumret för reservdelen

5. Avfallshantering

Tillbehör och förpackningsmaterial kan lämnas in för miljövänlig återvinning. Plastdelarna har markerats för att underlätta källsorteringen.

1. Asennus (kuvat 2-21)

Noudata kuvissa annettua järjestystä.

Lisäohjeita:

- Kuva 4: Putki (13) tulee työntää pyörän akselin (14) päälle
- Abb. 5: Yhdistä jalkaputket (2, 3, 12) putkiliittimillä (A). Jotta kierteet eivät vahingoitu yhteenliittämisessä, kierrä hattumutteria parin kierroksen verran kierteisiin ja kiristä se työnnettyäsi putket yhteen.
- Abb. 7: Työnnä holkki (A) ja aluslevy (B) akselin päälle.
- Abb. 8: Työnnä pyörä (15) ja holkki (B) pyöränakselin päälle.
- Abb. 9: Työnnä aluslevy (A) akselin päälle ja kiristä sitten kuusikantamutteri (B).
- Kuva 12: Asenna rumpu (1) ja runko (2) yhteen putkiliittimien (17) avulla
- Abb. 14: Pane välirengas (A) paikalleen, työnnä kampi sille tarkoitettuun laakerin (5) aukkoon ja ruuvaa se kiinni.
- Abb. 16: Jotta kierteet (A) eivät vahingoitu yhteenliittämisessä, kierrä hattumutteri parin kierroksen verran kierteisiin ja kiristä se työnnettyäsi putket yhteen.
- Kuva 21: Kiinnitä pinteellä A letkunkappale, joka johtaa letkuliitäntään kaarella (8)

2. Käyttö

Vesihanan ja letkuvaunun välinen liitäntäjohto voidaan liittää suoraan liitäntään (7).

Huomio: Sulje vesihana, kun laite ei ole käytössä.

3. Huolto ja hoito

Tarkasta säännöllisin väliajoin, että letkuliitännät ovat tiiviit ja vahingoittumattomat.

4. Varaosatilaus

Seuraavat tiedot tulee antaa:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

5. Käytöstäpoisto

Lisävarusteet ja pakkaus tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten. Muoviosissa on merkinnät raaka-ainelajittelua varten.

DK

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

N

Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når ISC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.

S

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

FIN

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

- Ⓔ Der tages forbehold för tekniske ændringer
- Ⓝ Med forbehold om tekniske endringer
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓜ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelser er gratis.
2. Garantiydelser omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage.

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

N GARANTIDOKUMENT

Kjære kunde!

Våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Dersom denne maskinen en gang likevel ikke skulle fungere forskriftsmessig, beklager vi dette sterkt og ber deg henvende deg til vår kundeservice, under den adresse som er angitt på dette garantikortet. Vi står også gjerne til disposisjon for deg på telefon under de service-telefonnumre som er angitt under. Følgende vilkår gjelder for å gjøre gjeldende garantikrav:

1. Disse garantivilkårene regulerer tilleggs-garantiytelser. Dine lovfestede krav på garantiytelser berøres ikke av denne garantien. Vår garantiytelse er gratis for deg.
2. Garantiytelsen gjelder utelukkende mangler som kan tilbakeføres til material- eller produksjonsfeil, og den er begrenset til å gjelde utbedring av disse manglene eller en utskiftning av maskinen. Vær oppmerksom på at våre maskiner ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller industriell bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. En garantikontrakt opprettes derfor ikke dersom maskinen brukes i næringslivet, håndverks- eller industribedrifter, eller blir brukt til arbeider som kan likestilles med en slik bruk. I tillegg dekker vår garanti ikke erstatningsytelser for transportskader, skader som skyldes at monteringsveiledningen ikke er blitt fulgt, eller som skyldes ikke-forskriftsmessig installasjon, som skyldes at bruksanvisningen ikke er blitt fulgt (f.eks. ved at maskinen koples til feil nettspenning eller strømtypen), som skyldes misbruk eller ikke-forskriftsmessig bruk (f.eks. overbelastning av maskinen eller bruk av ikke godkjente redskaper og tilbehør), som skyldes at vedlikeholds- eller sikkerhetsforskriftene ikke er blitt fulgt, som skyldes at det er trengt uvedkommende gjenstander inn i maskinen (f.eks. sand, steiner eller støv), som skyldes bruk av makt eller ytre påvirkning (f.eks. skader på grunn av at maskinen har falt ned), samt som skyldes vanlig, naturlig slitasje i samsvar med bruken.

Garantikravet tapes dersom det allerede er utført inngrep på maskinen.

3. Garantitiden gjelder i 2 år og begynner å løpe på kjøpsdatoen for maskinen. Garantikrav skal gjøres gjeldende før utløpet av garantitiden og innen to uker etter at du har oppdaget defekten. Det er ikke mulig å gjøre gjeldende garantikrav etter at garantitiden er utløpt. Reparasjon eller utskiftning av maskinen fører verken til en forlengelse av garantitiden eller til at en ny garantitid begynner å gjelde for maskinen eller eventuelle monterte reservedeler på grunn av denne garantiytelsen. Dette gjelder også ved anvendelse av service på stedet.
4. Vennligst send den defekte maskinen portofritt inn til den adresse som er angitt under, for å gjøre dine garantikrav gjeldende. Legg originalen av kvitteringen for kjøpet, eller et annet datert bilag som dokumenterer kjøpet, ved maskinen. Vennligst ta derfor godt vare på kassakvitteringen som dokumentasjon av kjøpet! Gi oss en så nøyaktig beskrivelse som mulig av årsaken til reklamasjonen. Dersom defekten på maskinen dekkes av vår garantiytelse, vil du omgående få i retur en reparert eller en ny maskin.

Mot betaling av kostnadene utbedrer vi naturligvis også gjerne andre defekter på maskinen, som ikke, eller ikke lenger er dekket av garantien. I et slikt tilfelle må du vennligst sende maskinen inn til vår servicebedrift.

GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.
3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frakterat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärentyypiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta.

Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.

3. Takuu-aika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteenä! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.